

Write your name here

Surname

Other names

**Pearson Edexcel  
International GCSE**

Centre Number

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

Candidate Number

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

# Modern Greek

Wednesday 7 May 2014 – Morning  
**Time: 3 hours**

Paper Reference

**4MG0/01**

**You do not need any other materials.**

Total Marks

## Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions.
- Answer the questions in the spaces provided – *there may be more space than you need.*

## Information

- The total mark for this paper is 100.
- The marks for **each** question are shown in brackets – *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
- Accents in Modern Greek: you may use either the 'monotonic' (single accent) or the traditional system of writing accent marks, but the position of the stress should be clearly indicated wherever appropriate.

## Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Keep an eye on the time.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P43030A

©2014 Pearson Education Ltd.

1/1/1



**PEARSON**

1 Translate the following passage **into Modern Greek**.

Summer 2013 was my first summer working abroad. After a lot of thinking, I decided to go to the Greek island of Naxos. I had an amazing time. The scenery and food were beautiful but most of all, it was the people who made it an unforgettable experience.

There were English tourists of course, but also a lot of Germans, Italians and Russians. I spoke very little Greek but most people could speak enough English for us to communicate.

The Greek friends I met there were so kind, when I asked them to teach me basic phrases. I wanted to do this, because I didn't want to appear rude to them, as I was living in their country!

I'm now working back in the UK, but will be returning to Naxos in April. This time, my Greek will be better, as I have been taking classes at the local college, three evenings a week.

(20)

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....



(Total for Question 1 = 20 marks)



2 Translate the following passages **into English**.

(a) Όλα άρχισαν μια κρύα, χειμωνιάτικη μέρα του Δεκεμβρίου του 2012. Εκείνο το πρωί, μια μικρή ομάδα μαθητών επισκέφτηκε τη διευθύντρια και ζήτησε άδεια για να ξεκινήσει ένα μαθητικό περιοδικό. Οι μαθητές είχαν ήδη συγκεντρώσει κάποια άρθρα και είχαν σκεφτεί και τον τίτλο του περιοδικού: **Η Χρυσή Πένα**. Η διευθύντρια συμφώνησε και αμέσως άρχισε η προετοιμασία.

«Προβλήματα υπάρχουν συνεχώς – μικρά και μεγάλα. Για παράδειγμα, όταν ήρθε η ώρα να τυπώσουμε το πρώτο τεύχος δε δούλευε ο εκτυπωτής», μας λέει ένας μαθητής που γράφει για το περιοδικό. «**Η Χρυσή Πένα** όμως από την αρχή μέχρι το τέλος είναι δικό μας δημιούργημα. Είναι το δικό μας περιοδικό και αυτό το κάνει να ξεχωρίζει από τα άλλα μαθητικά περιοδικά!»

(20)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Handwriting practice area with 25 horizontal dotted lines.



(b) Τα «Λεμέσια», μια από τις σημαντικότερες εκδηλώσεις στην Κύπρο, διοργανώνονται κάθε Οκτώβρη στη Λεμεσό. Κατά τη διάρκεια των 10 ημερών των «Λεμεσίων», άντρες και γυναίκες από διάφορες χώρες συναγωνίζονται σε μια σειρά από αθλήματα, όπως η πυγμαχία, το καράτε, ο μαραθώνιος, η ποδηλατοδρομία κ.τ.λ.

Μεγάλος αριθμός θεατών παρακολουθεί τους αγώνες, αλλά πηγαίνει και στις εκθέσεις φωτογραφίας και στις συναυλίες, που πραγματοποιούνται ταυτόχρονα.

Κάθε χρόνο ο Δήμαρχος Λεμεσού δίνει βραβεία σε διάφορους αθλητές και τιμά μια σημαντική, διεθνή, αθλητική προσωπικότητα.

Το φεστιβάλ έχει σκοπό να τονίσει τη σημασία του αθλητισμού. Στέλνει το μήνυμα ότι κάνει καλό στη σωματική και στην ψυχική υγεία. Επίσης, διδάσκει μαθήματα ζωής για το σεβασμό και τη συνεργασία.

(20)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





**3** Write an essay of about **200 words** in **Modern Greek** on **one** of the following subjects.

**Either**

- (a) Αν μπορούσες να ζήσεις σε μια σημαντική ιστορική περίοδο του παρελθόντος, ποια περίοδο θα διάλεγες και γιατί;
- (b) Γράψε ένα άρθρο για την παιδεία στη χώρα σου. Ποια σχόλια και προτάσεις θα έκανες;
- (c) Ποιες είναι οι πιο σημαντικές αξίες στη ζωή σου και γιατί;
- (d) «Ένα χαρμόσυνο γεγονός». Περιέγραψε ένα γεγονός που συνέβη και εξήγησε γιατί σ' έκανε να χαρείς.

**Or**

- (e) Write an email to a friend, in **Modern Greek**, of about **200 words**, that begins with the phrase:

«Στ' αλήθεια δεν ξέρω τι να κάνω. Να πάω να σπουδάσω στο πανεπιστήμιο ή να βρω δουλειά;...»

**Indicate which question you are answering by marking a cross . If you change your mind, put a line through the box  and then indicate your new question with a cross .**

- Chosen question number:
- Question 3(a)**
  - Question 3(b)**
  - Question 3(c)**
  - Question 3(d)**
  - Question 3(e)**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





Handwriting practice area with 25 horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.

**(Total for Question 3 = 40 marks)**

**TOTAL FOR PAPER = 100 MARKS**



**BLANK PAGE**



**BLANK PAGE**

